



放射線科の検査で起きる造影剤の アレルギー に対する準備 (CT, MRI, 画像診断的介入治療)

Contrast Allergy Preparation for Radiology Studies
(CT, MRI, Interventional Radiology) (Japanese)

なぜこの検査のために準備をしなければならないのですか？

Why do I need to prepare for this test?

あなたの担当医が静脈、動脈またはその他の構造に注入する造影剤を使用する画像検査を指示しました。画像検査の種類によって異なる種類の造影剤が使われます。今回の検査で、前回アレルギー反応が起きた種類の造影剤を使う場合は、重篤なアレルギー反応が起きるリスクが増します。ごく少数の人たちにとって、これが有害な、あるいは命にかかわることになる可能性もあります。検査の前に薬を飲むことでリスクを軽減することはできますが、リスクを完全になくすことはできません。

Your doctor has ordered an imaging test that uses contrast material injected into a vein, artery, or other structure. Different types of imaging tests use different types of contrast materials. If you had a previous allergic reaction to the type of contrast material that will be used in the test, you are at increased risk for a serious allergic reaction. This can be harmful or even life threatening in a very small number of people. Taking medications before the test may reduce this risk, but the risk cannot be completely eliminated.

どのような方法ですか？ What is the plan?

ステップ 1：医師から処方箋をもらう

Step 1: Obtain prescriptions from your doctor

ステップ 2：近くの薬局で処方箋の薬を受け取る

Step 2: Fill prescriptions at local pharmacy

ステップ 3 : 薬を飲む : Step 3: Take Medications:

- 検査 13 時間前 : 経口でプレドニゾロン 50 mg を飲む
- 13 hours before your test: Take Prednisone 50mg by mouth
- 検査 7 時間前 : 経口でプレドニゾロン 50 mg を飲む
- 7 hours before your test: Take Prednisone 50 mg by mouth
- 検査 1 時間前 : 1 hour before your test:
 - 経口でプレドニゾロン 50 mg を飲む
 - Take Prednisone 50 mg by mouth
 - 経口でジフェンヒドラミン 50 mg を飲む。ジフェンヒドラミンは薬局や多くのスーパーマーケットで市販薬として（処方箋なしで）買うことができます。後発医薬品（ジェネリック医薬品）のジフェンヒドラミン又は、ブランド名、ベネドрилのいずれかを飲んでください。
 - Take Diphenhydramine 50 mg by mouth. You may buy Diphenhydramine over-the-counter (without a prescription) at pharmacies and many grocery stores. You may take a generic Diphenhydramine medication, or Benadryl, the brand name).

検査日 :	検査時間 :
Test Date:	Test Time:

特に検査の前に飲食禁止の場合は、少量の水で薬を飲んでください。

Take the medications with a few sips of water, especially if you are not allowed to eat and/or drink before the test.

指示されたようにこれらの薬を飲まなければ、この検査を受けることはできません。

If you don't take these medications as directed, you will **NOT** be able to take the test.

予定表に従ってください : **Follow the timeline:**

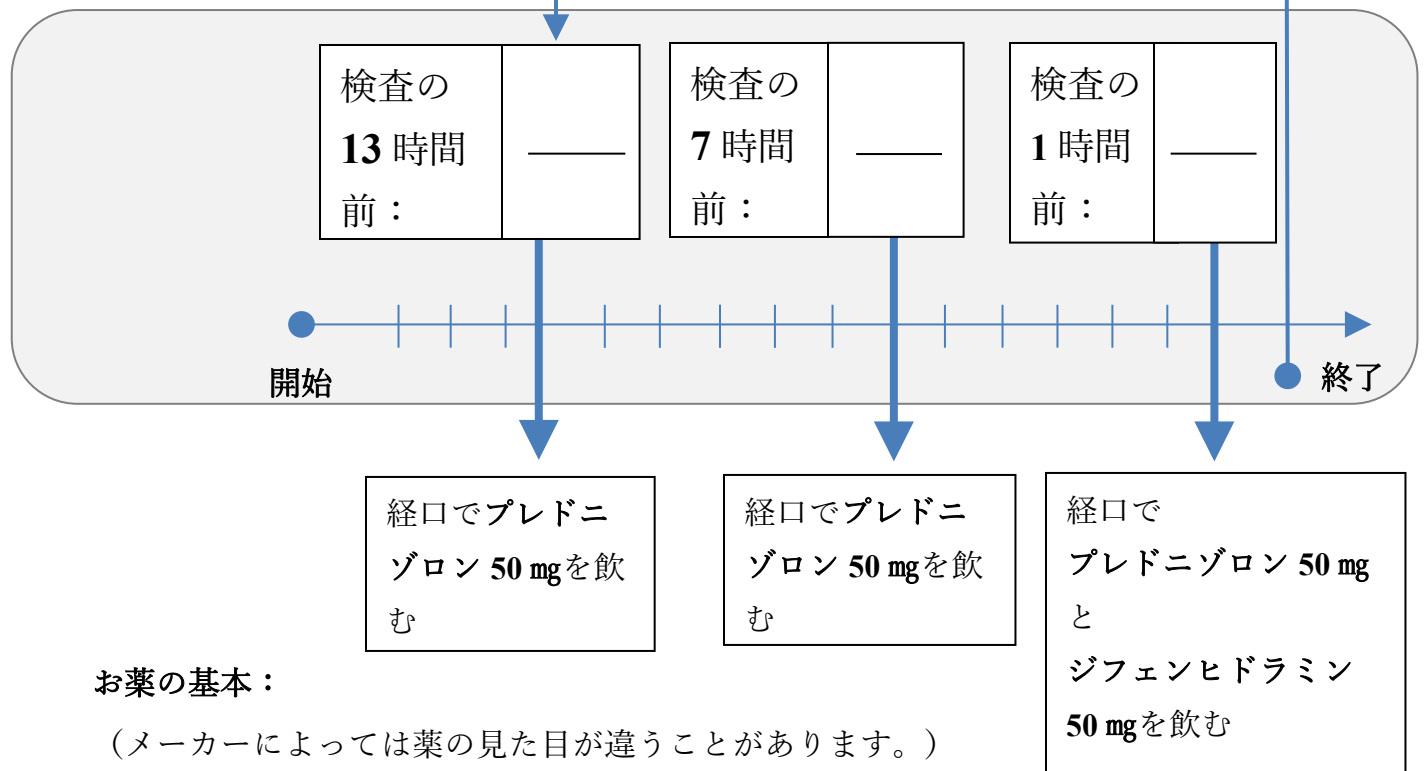
空白の時間の欄に適切な時刻を書き込んでください。いつ薬を飲むかを正確に憶えるのに役立ちます。検査の 14 時間前までには必ず処方箋の薬を購入してください。

Please fill-in the appropriate hours in the blank time spaces. It will help you remember exactly when to take the medications. Make sure to fill your prescription at least 14 hours before the test.

この時刻に薬を
飲み始める：

検査時刻：

時間ごとの予定表



お薬の基本：

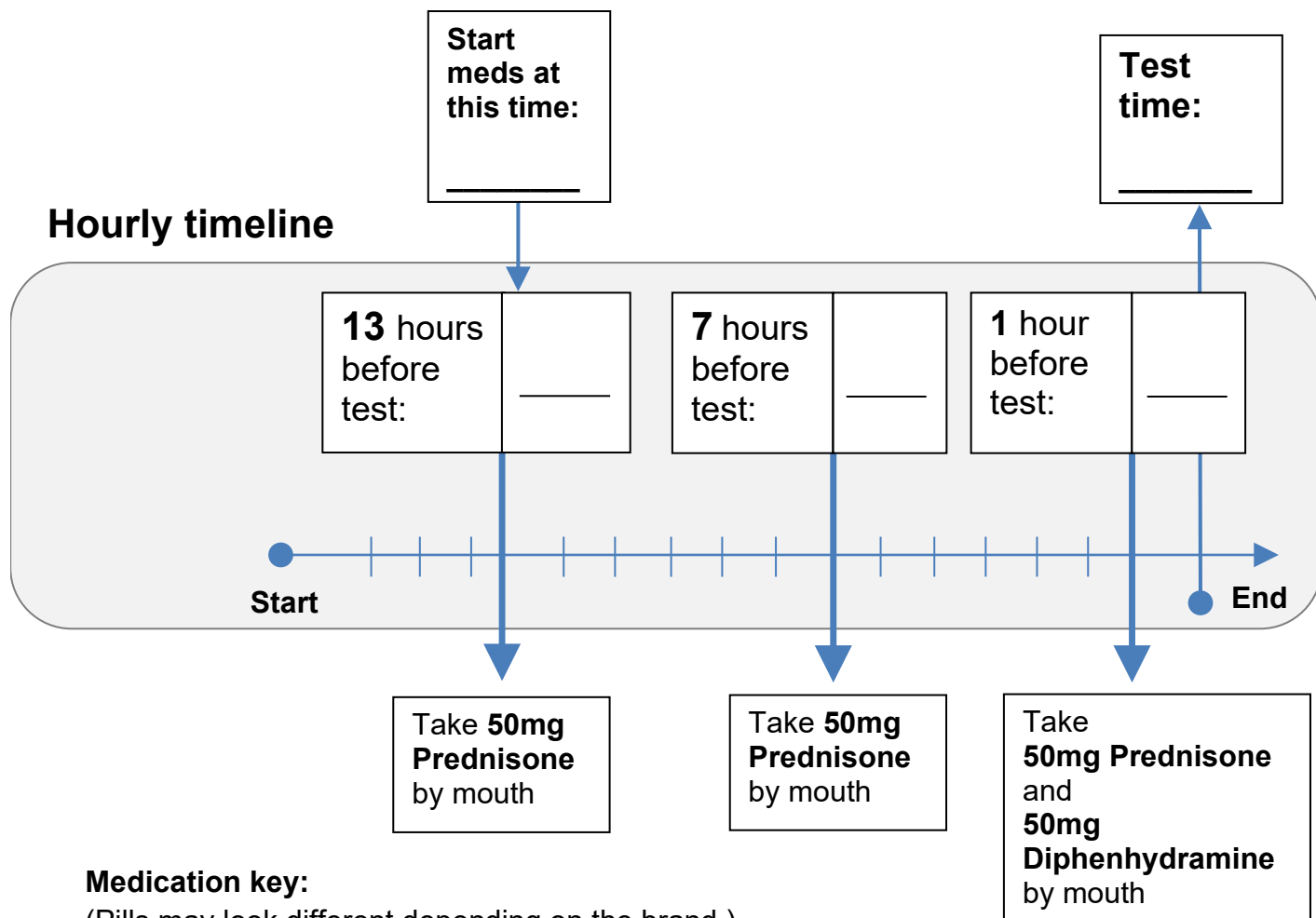
(メーカーによっては薬の見た目が違うことがあります。)



プレドニゾロン



ジフェンヒドラミ
ン



Medication key:

(Pills may look different depending on the brand.)



Prednisone



Diphenhydramine

自分の都合に合わせて予定表を調整してもいいですか？

Can I adjust the timeline for my convenience?

- 検査 13 時間前又は検査 7 時間前に服用するプレドニゾロンの服用時刻のみ調整可能です。全部で 1 時間までは調整してもよいです。
- You may only adjust the timing of the **prednisone doses** scheduled for **13 hours** before the test or scheduled for **7 hours** before the test. You may adjust the timing by **up to a total of one hour**.
 - たとえば、検査 7 時間前に服用予定の薬を飲むまでに 7 時間睡眠をとるために、最初に薬を飲む時間を検査 14 時間前にすることはできます。または、最初の薬を飲む時間を検査 13 時間前にして、2 回目の薬は検査 6 時間前に飲むこともできます。
 - For example, you could take the first dose at 14 hours before the test to get 7 hours of sleep before the dose scheduled at 7 hours before the test. Or you could take the first dose at 13 hours before the test and the second dose at 6 hours before the test.
- 検査 1 時間前に飲まなければならない薬の時間は調整できません。
- You may **not** adjust the timing of the medications you need to take 1 hour before the test.

どのようなことに注意すればいいですか？ **What precautions do I need to follow?**

ジフェンヒドラミンは眠くなることがあります。この薬を飲んでいる時は車の運転や機械の操作はしないでください。この薬により眠くなる可能性があるので、検査への送り迎えをする運転手を手配してください。

Diphenhydramine can make you drowsy. Do not drive or operate machinery while you are taking this medication. You will need to arrange for a driver to and from the appointment, due to the possibility of drowsiness from this medication.

プレドニゾンまたはジフェンヒドラミンに対するアレルギーがあったり、服用に耐えられない場合は必ず医師に伝えてください。他にも選択肢があるかもしれません。

Make sure to tell your doctor if you are allergic to or cannot tolerate prednisone or diphenhydramine. Alternatives may be available.

免責条項: この資料には該当する健康状態や疾患の典型的なケースを想定しミシガン大学ヘルスが編集した情報や教材が含まれています。資料の中にはミシガン大学ヘルス外で作成されたオンラインサイトのリンクが掲載されている場合がありますが、そのようなサイトの内容に関しミシガン大学ヘルスは一切責任を負いません。この資料の内容は主治医からの医学的アドバイスに代わるものではありません。なぜならあなたが経験されることが典型的な患者の経験と異なる場合があるからです。この資料の内容、ご自分の状態、治療計画に関し質問がある場合は担当の医療従事者にお問合わせ下さい。

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by University of Michigan Health for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by U-M Health and for which U-M Health does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

著者 : Authors: Raf Rizk MD, James Ellis MD

挿絵 : Illustration: Lauren Parker C.M.A

翻訳: ミシガン・メディシン通訳サービス

Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

[ミシガン大学ヘルス](#)による患者教育は、[クリエイティブ・コモンズ表示-非営利-継承4.0国際パブリック・ライセンス](#)を有しています。最終版 2022 年 04 月